

ОБ ИЗОБРАЖЕНИИ ГРИГОРИЯ ПРОСВЕТИТЕЛЯ НА РЕЛИКВАРИИ 1293 г.

А. Я. КАКОВКИН
(Ленинград)

В собрании отдела Востока Гос. Эрмитажа (Ленинград) хранится великолепный образец армянского художественного серебра чеканной работы триптих-реликварий 1293 г.¹ Как явствует из вкладной надписи, он был выполнен по заказу настоятеля монастыря Скевра (Киликийская Армения) епископа Константина в память погибших защитников Ромклайской цитадели².

Складень богато декорирован чеканными и орнаментальными изображениями и надписями. Среди украшающих реликварий изображений различных ветхо- и новозаветных персонажей выделяется группа изображений конкретных лиц, игравших значительную роль в различные периоды истории Армении: Григорий Парфянский, просветитель армян (IV в.), Вардан Мамиконян, вождь национально-освободительного движения армян против Персии (V в.), Гетум II (1265—1307)³ царь Киликийской Армении.

В данной работе мы остановимся только на одном из этих изображений — Григории Просветителе. Оно помещено на лицевой стороне левой створки триптиха (рис. 1). Святой представлен в рост (в нижней части изображение почти на одну треть утрачено) в святительском облачении — фелонь и омофор, украшенный на плечах крестами, — у груди обеими руками он придерживает книгу. На голозе — покрывало, являвшееся, по словам С. Тер-Нерсисян, символом верховной власти католикоса⁴. По сторонам изображения надпись: «[и]р[и] Գրիգոր Լուսավորիչ», т. е. «святой Григорий Лусаворич».

Исследователи, в разной степени и по разным причинам касавшиеся связанных с реликварием из Скевры вопросов, не оставляли в сторо-

¹ Инв. № УС-828. В Эрмитаж поступил из парижской коллекции А. П. Базилевского в 1884 г. Основная литература о памятнике. А. Carrière. Inscriptions d'un reliquaire armenien de la collection Basilewski. — "Mélanges Orientaux". Paris, 1883, p. 169—213; Դ. Այրշահ, Սիսուան, Վեհապեղ, 1933, էջ 107—112, նկ. 21—23; S. Der Nersessian, Le reliquaire de Skevra et l'orfèvrerie cilicienne aux XIII^e et XIV^e siècles, Revue des Etudes Armeniennes, t. I. Paris, 1964, p. 121—134, 143—147; А. Я. Каковкин, К вопросу о скеврском складне 1293 г., «Византийский временник», XXX, 1969, стр. 195—204.

² О заказчике памятника см.: А. Я. Каковкин, ук. раб., стр. 199.

³ Указаны годы жизни. Царствовал с перерывами: 1289—1293 гг., 1295—1296 гг., 1299—1301 гг., регентствовал: 1301—1307 гг.

⁴ S. Der Nersessian, ук. раб., стр. 126.

не и изображение Лусаврича, упоминая о нем или давая его более или менее подробное описание. Такой интерес объясняется их предположением, что это самое раннее изображение примааса армянской церкви в головном уборе⁵.



Рис. 1.

По досадному недоразумению, исследователи не обращали внимания на то, что отдельные части изображения родоначальника армянских католиков неоднородны. Сравнивая его с другими персонажами на триптихе, представленными в рост (архангел Гавриил, апостол Фаддей), замечаешь, что головка Григория непропорционально велика по отноше-



Рис. 2.

Рис. 1. Изображение Гр. Просветителя на релликарнии 1293 г. (голова святого—работа мастера XIX в.).

Рис. 2. Изображение Гр. Просветителя на релликарнии 1293 г. (рисунок 1830 г.).

⁵ Վ. Հաճուհի, Պատմագրություն հին Հայ տարազին, Վենետիկ, 1923, էջ 394—395, նկ. 126.

нию к корпусу. К тому же и головка и нимб святого вычеканены на отдельной серебряной пластине, более толстой, чем остальные листы; позолота этого куса металла гуще, интенсивнее, чем на других. Нимб его оконтурен валиком, а у других он обозначен линией. Бросается в глаза и стилистическое несоответствие трактовки головы Григория общему характеру оставшейся части его фигуры и большинству других изображений на реликварии из Скевры⁶. Рельеф головы святого смазанный, переходы одной плоскости в другую сглаженнее, мягче. При том, хотя проработка частей изображения детальная (до мелочей доделаны глазные впадины, нос, губы, волосы бороды и усов, обозначены даже морщины на лбу), в целом изображение вяло, в нем нет контрастов выпуклых и запавших частей, придающих большинству вычеканенных на триптихе персонажей своеобразную выразительность и даже известную индивидуальность.

Все эти особенности указывают на то, что изображение Просветителя на складне 1293 г. в первоначальном виде было иным и не избежало поновлений.

Но, может быть, мастер, реставрировавший фигуру Григория, точно повторил оригинал, и теперешнее изображение может дать достаточно верное представление о нем? Отнюдь нет. Первоначальное изображение Лусаворица было другим. Принципиальное отличие его от нынешнего заключалось в том, что святой был изображен без головного убора — покрывала. На эту мысль наводит нас уже тот факт, что Григорий представлен в традиционном для христианского Востока столь раннего времени иконографическом типе святителя, изображавшегося обычно в фелони, в крестчатом омофоре, с книгой, с непокрытой головой⁷. Именно таким Просветитель предстает перед нами на армянских памятниках (до середины XIV в. во всяком случае) резьбы по камню⁸, миниатюры⁹, на фресках¹⁰, в торевтике¹¹. В таком облике он изображал-

⁶ О разновременных чеканных изображениях на складне 1293 г., их предположительных датировках и пр. см.: А. Я. Каковкин, ук. работа, стр. 202—203.

⁷ Исключения составляют Кирилл Александрийский и Спиридон, изображавшиеся в головных уборах — L. Réau, *Iconographie de l'art chrétien*, t. III (1), Paris, 1958, p. 366; t. III (3), Paris, 1959, p. 1235.

⁸ Рельефное изображение на восточном фасаде храма св. Креста на острове Ахтамар, 916—921 гг. — S. Der Nersessian, *Aght'amar. Church of the Holy Cross*. Cambridge, Mass., 1965, pl. 32.

⁹ Например, в крымских рукописях 1356 г. и 1360 г. из Матенадарана — է. Կ ր ի մ ա զ յ ա ն, իրրիւր յայ մանրանկարիչ Առաքելը («Բանբեր Մատենադարանի», 6, Երևան, 1962, նկ 3, 5).

¹⁰ К примеру, в житийных сценах росписи церкви Григория Просветителя, выстроенной по заказу Тиграна Оненца (1215 г.) в Анн—Н. Я. Марр, *Ани. Книжная история города и раскопки на месте городища*, Л.—М., 1934, стр. 85, табл. XI III, 188: изображение в церкви Бахтагекн XII—XIII вв.—Н. Я. Марр, ук. соч., стр. 54.

¹¹ На триптихе «Хотакерац сурб ишан» 1300 г., заказанном князем Ячи Прошяном (Эчмиадзин, музей при кафедральном соборе)— Գ. Հ ո ս ե փ յ ա ն, *Խաղրակյանք կամ Պոռյանք յայոց պատմության մեջ. պատմագրիտական ուսումնասիրություն*, I, Վաղար-

ся в памятниках Византии¹², Грузии¹³, древней Руси¹⁴, стран Балканского полуострова¹⁵ и др.

То, что Лусаворич был изображен на скеврском триптихе без головного убора подтверждается и следующим неоспоримым фактом. Известно, что в 1828—30 гг. складень, находившийся в доминиканском монастыре близ селения Боско на севере Италии, изучал дипломат Аствацатур Папазян (*Աստվածատուր Փափազեանց*); он описал памятник и сделал с него несколько прорисовок¹⁶. Через пятьдесят лет материалы А. Папазяна были обнаружены в фондах Королевской библиотеки в Турине сотрудником этой библиотеки Винченцо Промисом, переведены им с армянского языка на итальянский и опубликованы¹⁷. Текст брошюры сопровождался пятью воспроизведениями прорисовок А. Папазяна. При известном несовершенстве эти рисунки все-таки дают достаточно верное представление об общем виде и деталях складня в 1830 г. На одной из этих прорисовок¹⁸, — фрагмент которой дан в данной статье (рис. 2) — Проветитель изображен с правильными пропорциями головы по отношению к фигуре, с тонкими чертами лица, с аккуратно уло-

¹² *Պապյան, 1928, էջ 193, նկ. 81*; на хранящемся „св. копы“ 1687 г. (Эчмнадзин, музей при кафедральном соборе) — *Գ. Հովհաննիսյան, նշվ. աշխ., էջ 230, նկ. 112*.

Укажем известные нам ранние изображения Григория Лусаворича в головном уборе на армянских памятниках: миниатюра в рукописи 1356 г. (*Չ. Հայրենիք, նշ. աշխ., նկ. 127*); на шптовой пелене, так называемая «Хоругвь Проветителя», 1448 г. (Эчмнадзин, музей при кафедральном соборе) — Гарегин Овсепян, Образчики армянских церковных вышивок («Христианский Восток», т. V, вып. 1. Петроград, 1916, стр. 14—15, табл. V).

¹³ С исчерпывающей полнотой изображения Григория Лусаворича на византийских памятниках (мозаики, фрески, миниатюра) рассмотрены С. Тер-Нерсисян — S. Der Narsessian, Les portraits de Grégoire l'Illuminateur dans l'art byzantin. „Byzantion“, t. XXXVI (1966), fasc. 2. Bruxelles, 1967, p. 386—395.

¹⁴ Такие изображения Проветителя армян встречаем, например, в росписях Аteni, Ахталы, Бетани, Давид-Гареджи, Самтави и др. — Л. М. Мелликсет-Бек, Об армяно-грузино-латино-русской версии греческих гомилий, связываемых с именем Иоанна Златоуста. («Византийский временник», XVII, 1960, стр. 72).

¹⁵ Изображение в апсиде церкви Спаса Нередицы близ Новгорода (1199 г.) — «Древнерусская монументальная живопись (XI—XIV вв.)», М.—Л., 1966, илл. 50 (Проветитель — первый справа во втором ряду); фреска в церкви Григория Армянского в Хутынском монастыре (1445 г.) — Макарий, Археологическое описание церковных древностей в Новгороде и его окрестностях, ч. II. М., 1860, стр. 47.

¹⁶ J. D. Stefanescu, L'illustration des Liturgies dans l'art de Byzance et de l'Orient. Bruxelles, 1936, p. 130.

¹⁷ A. Carrière, ук. соч., стр. 173; *Չ. Արշակյան, նշվ. աշխ., էջ 112*.

¹⁸ Reliquario Armeno già esistente nel convento del Bosco presso Alessandria in Piemonte. Brevi cenni di Vincenzo Promis. — „Memorie della Reale Accademia delle Scienze di Torino. Scienze morali, storiche e filologiche“. Serie II, t. XXXV. Torino, 1884, p. 125—130, pi. 1—V.

Один рисунок А. Папазяна издана Г. Алишан — *Չ. Արշակյան, նշվ. աշխ., նկ. 21* („Распятые“).

¹⁹ V. Promis, ук. соч., табл. I.

женными прядями волос на окомтуренной небольшим нимбом голове, без покрывала.

В момент приобретения окладня А. П. Базилевским в 1880 г. изображение Лусаворича было уже таким, каково оно сейчас¹⁹. Доделка в фигуре Григория, несомненно, была произведена в промежуток времени между нахождением триптиха в монастыре селения Боско и поступлением его в собрание А. Базилевского, т. е. между 1830—1880 гг., возможно, даже не армянскими мастерами.

ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԻ ՊԱՏԻՆԵՐԸ 1923 թ. ՍՐՐԱՐԱՆԻ (ՊԱՀԱՐԱՆԻ) ՎՐԱ

Ա. Յ. ԿԱԿՈՎԿԻՆ

Ա մ փ ո փ ո մ

Լենինգրադի պետական կամխոստում սյահպանվում է Հայկական դրվագ-ընթացք 1923 թ. ստեղծված եռաձախիկ սրբարանը՝ դարդարված աարբեր անձնավորությունների պատկերներով: Դրանցից առավել ուշագրավը Գրիգոր Լուսավորչինն է, որը բաղմիցս առժանացել է ուսումնասիրողների ուշադրությանը: Ընթացվում է, թե դա Լուսավորչի՝ դիտասարբով առաջին սյատկերն է: Սակայն ուսումնասիրողները ուշադրություն չեն դարձրել պատկերի առանձին մասերի (դիտի և իրանի) անհամաչափությանը: Ուսումնասիրությունը ցույց է տալիս, որ Լուսավորչի պատկերը նախապես ունեցել է այլ տեսք և հետագայում վերականգնվել է, իսկ սրնչ այդ դուրկ է եղել գլխասարբից:

¹⁹ А. Саггіеге, ук. соч., табл. I; Դ. Ալիշան, նշմ. աշխ., табл. I (между стр. 106 и 107).